

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ
И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФГАОУ ВО «Казанский (Приволжский)
федеральный университет»

«28» 03 2018 г.
№ 0.1.1.64-08/123

Казань



ПОЛОЖЕНИЕ

о ежегодном Всероссийском конкурсе по турецкому языку и культуре для студентов высших учебных заведений Российской Федерации, изучающих турецкий язык в качестве иностранного, федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

1. Общие положения Конкурса

1.1. Настоящее Положение определяет цели и задачи Всероссийского конкурса по турецкому языку и культуре для студентов, высших учебных заведений РФ, изучающих турецкий язык в качестве иностранного (далее – Конкурс), порядок его организации, проведения, подведения итогов Конкурса и награждения победителей.

1.2. Конкурс проводится на базе Института международных отношений Казанского (Приволжского) федерального университета (далее – ИМО КФУ). Общее руководство подготовкой и проведением конкурса осуществляет оргкомитет из числа специалистов по турецкому языку и культуре.

1.3. Состав оргкомитета, жюри и сроки проведения Конкурса утверждается приказом ректора КФУ.

2. Цель и задачи Конкурса

2.1. Цель Конкурса — вовлечение студентов, изучающих турецкий язык, в процесс знакомства с историей, географией, традициями, литературой, культурой Турции; формирование у них интереса к стране изучаемого языка; развитие творческих способностей участников, страноведческих и коммуникативных компетенций; укрепление культурных и гуманитарных связей.

2.2. Задачи Конкурса:

- повышение уровня творческой и исследовательской активности студентов;
- развитие интереса к истории и культуре Турции;
- формирование страноведческих и коммуникативных компетенций
- установление межличностных, научных и творческих контактов между студентами вузов РФ;
- поддержание межличностных, научных, административных контактов между преподавателями вузов РФ.

3. Участники Конкурса

3.1. Участниками Конкурса могут стать студенты всех курсов и магистранты, обучающиеся в высших учебных заведениях и изучающие турецкий язык в качестве иностранного. Каждый участник должен предъявить организаторам справку, выданную его вузом и подтверждающую его обучение и курс.

4. Сроки проведения Конкурса

4.1. Конкурс проводится ежегодно .

4.2. Заявки студентов принимаются за 5 дней до проведения конкурса.

4.3. Оргкомитет высылает подтверждение о получении заявки и приглашение для участника.

4.4. Конкурсы и торжественная церемония награждения победителей состоится по завершению конкурса.

5. Порядок участия в Конкурсе

5.1. Конкурс проводится по следующим номинациям:

Языковые конкурсы:

Конкурс устной речи: начальный уровень (1-2 курс), продвинутый уровень (3-4 курс)

Письменный конкурс: начальный уровень (1-2 курс), продвинутый уровень (3-4 курс)

Конкурс аннотаций научных статей (магистранты 1 и 2 курсов)

Конкурс перевода (2-4 курс)

Конкурс на знание турецкой истории и культуры (3-4 курс)

Конкурс перевода с османского языка (3-4 курс, 5 курс бакалавриата/специалитета, магистранты 1-2 курса)

Творческие конкурсы:

Поэтический конкурс (1-4 курс)

Конкурс песни (1-4 курс)

5.2. Участники Конкурса допускаются до всех предусмотренных положением номинациях. Промежуточные результаты не служат основанием для отстранения от участия в Конкурсе.

5.3. Первый день Конкурса начинается с проведения общего инструктажа участников о процедуре проведения испытаний и правилах выполнения заданий. Инструктаж проводится на русском языке.

5.4. Критерии оценки к каждой из номинаций представлены в Приложении 1 к настоящему Положению.

5.5. Все решения жюри протоколируются и подписываются председателем оргкомитета.

5.6. Организаторы оставляют за собой право внести изменения в программу конкурса за месяц до начала Конкурса каждого года.

5.7. Студенты могут участвовать только в одном языковом конкурсе. Все участники языковых конкурсов также могут участвовать в поэтическом конкурсе и конкурсе песни. Победители конкурсов прошлых лет не могут участвовать в той же номинации.

6. Порядок награждения участников и победителей Конкурса

6.1. Победители Конкурса награждаются дипломами и памятными призами. Всем участникам Конкурса выдаются именные сертификаты участника.

7. Условия участия в Конкурсе

7.1 Для участия в Конкурсе необходимо заполнить онлайн анкету по адресу:
<https://goo.gl/forms/0p8294kJ1wmY5CEi1>

8. Финансирование

8.1. Финансирование Конкурса не предусмотрено

9. Внесение изменений

Положение о Всероссийском конкурсе по турецкому языку и культуре для студентов высших учебных заведений РФ, изучающих турецкий язык в качестве иностранного, федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

9.1. Внесение изменений и дополнений в настоящее Положение осуществляется путем подготовки проекта Положения в новой редакции. Проект согласовывается в установленном порядке и утверждается ректором КФУ.

10. Рассылка положения

10.1. Настоящее Положение подлежит обязательной рассылке, которую осуществляет Управление документооборота и контроля (далее – УДК) в порядке, определенном Инструкцией по делопроизводству КФУ.

10.2. Настоящее положение размещается на веб-сайте ИМО КФУ.

11. Регистрация и хранение

11. Настоящее Положение регистрируется в УДК. Оригинальный экземпляр настоящего Положения хранится в УДК до замены его новым вариантом. Заверенная копия настоящего Положения хранится в составе документов организационного характера ИМО КФУ.

12. Контакты

Почтовый адрес:

420021, Россия, Институт международных отношений КФУ, г. Казань, ул. Пушкина, д. 1/55

Электронный адрес: turkceyarisma@yandex.ru

Телефон: (843) 292-91-33

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

1. КОНКУРС УСТНОЙ РЕЧИ

Конкурс устной речи призван оценить коммуникативные навыки и умения студентов, изучающих турецкий язык.

Условия конкурса:

1. Конкурс состоит только из очного этапов в день проведения конкурса. В конкурсе устной речи можно принимать только индивидуальное участие.
2. Конкурс устной речи состоит из двух этапов:
 - 1-й этап: тест из 50 заданий на знание лексики и грамматики
 - 2-й этап: выступление на одну из предложенных тем с подготовкой 5 минут (на ответ дается **не более 10 минут**) и ответы на вопросы членов жюри.
3. Конкурс проводится на турецком языке.
4. Итоги конкурса подведет жюри, формирующееся из преподавателей и специалистов по турецкому языку. Состав жюри определит Оргкомитет.
5. Условия выполнения конкурсных заданий будут указаны в тестовом вопроснике.
6. В конкурсе могут принимать участие только лица, изучающие турецкий язык как иностранный в высших учебных заведениях Российской Федерации.
7. Студенты, которые жили в Турции больше года, не могут участвовать в конкурсе.
8. В конкурсе могут принять участие учащиеся всех курсов. Студенты 1-2 курсов проходят как начальный уровень. Студенты 3-4 курсов относятся к продвинутому уровню.

Критерии оценки:

1. Оценка устной речи будет происходить по следующим критериям:
 - Построение четких, понятных и правильных предложений;
 - Произношение (четкое и понятное произнесение слов, интонирование, ударение);
 - Речь на заданную тему не должна содержать ненужных деталей и повторов;
 - Соблюдение отведенного для выступления времени;
 - Понятные, краткие и правильные ответы на вопросы членов жюри.
2. Подведение итогов конкурса устной речи будет осуществляться путем суммирования баллов за 1-й (знание лексики и грамматики, максимальное количество баллов – 50) и 2-й (устная речь, максимальное количество баллов – 50) этапы. Максимальный балл за оба этапа может составлять 100 баллов.

2. ПИСЬМЕННЫЙ КОНКУРС

Письменный конкурс призван оценить навыки письменной речи студенты, изучающие турецкий язык.

Условия конкурса:

1. Конкурс состоит только из очного этапов в день проведения конкурса. В письменном конкурсе можно принимать только индивидуальное участие.

2. Письменный конкурс состоит из двух этапов:

- 1-й этап: тест из 50 заданий на знание лексики и грамматики
 - 2-й этап: перифраз предложенного текста.
3. Конкурс проводится на турецком языке.
4. Итоги конкурса подведет жюри, формирующееся из преподавателей и специалистов по турецкому языку. Состав жюри определит Оргкомитет.
5. Условия выполнения конкурсных заданий будут указаны в тестовом вопроснике.
6. В конкурсе могут принимать участие только лица, изучающие турецкий язык как иностранный в высших учебных заведениях Российской Федерации.
7. Студенты, которые жили в Турции больше года, не могут участвовать в конкурсе.
8. В конкурсе могут принять участие учащиеся всех курсов. Студенты 1-2 курсов проходят как начальный уровень. Студенты 3-4 курсов относятся к продвинутому уровню.

Критерии оценки:

1. Оценка письменной речи будет происходить по следующим критериям:
- Соблюдение правил грамматики турецкого языка
 - Отсутствие повторов оригинального текста
 - Лексический запас
 - Соблюдение норм орфографии и пунктуации
2. При оценке письменного конкурса результат будет получен путем суммирования баллов за 1-й (знание лексики и грамматики; максимальное количество баллов – 50) и 2-й (сочинение; максимальное количество баллов – 50) этапы. Максимальный балл за оба этапа может составлять 100 баллов.

3. КОНКУРС ПЕРЕВОДА

Конкурс перевода призван оценить навыки письменной передачи художественного текста студентами, которые изучают турецкий язык.

Условия конкурса:

1. Конкурс состоит только из очных этапов в день проведения конкурса. В конкурсе перевода можно принимать только индивидуальное участие.
2. Конкурс состоит из двух этапов:
- 1-й этап: тест из 50 заданий на знание лексики и грамматики. На 1 этапе конкурса предполагается разделение участников на уровни (начальный и продвинутый).
 - 2-й этап: заключается в переводе оригинального художественного текста с турецкого на русский язык, а также общественно-политического текста с русского на турецкий язык в письменной форме. На 2 этапе конкурса разделение на уровни не предполагается. Объем каждого текста – в пределах 200 слов.
3. Итоги конкурса подведет жюри, формирующееся из преподавателей и специалистов по турецкому языку. Состав жюри определит Оргкомитет.
4. Условия выполнения конкурсных заданий будут указаны в тестовом вопроснике.
5. В конкурсе могут принимать участие только лица, изучающие турецкий язык в высших учебных заведениях Российской Федерации.
7. В конкурсе могут принять участие учащиеся 2-4 курсов.
8. Студенты, которые жили в Турции больше года, не могут участвовать в конкурсе.

Критерии оценки:

1. Оценка конкурса перевода будет происходить по следующим критериям:

- Адекватность перевода.
- Передача художественной и эстетической ценности оригинала. (для художест. перевода с турецкого языка)
- Знание общественно-политических клише, особенностей стилистического оформления общественно-политических текстов (для перевода с русского языка)

2. При оценке конкурса письменного перевода результат будет получен путем суммирования баллов за 1-й этап (знание лексики и грамматики; максимальное количество баллов – 50), 2-й этап (устный перевод с турецкого языка на русский; максимальное количество баллов – 50) и 3-й этап (устный перевод с русского языка на турецкий; максимальное количество баллов – 50) этапы, максимальный балл – 150.

4. ПОЭТИЧЕСКИЙ КОНКУРС

Участники конкурса, изучающие турецкий язык, демонстрируют умение выразительного чтения стихотворений на турецком языке.

Условия конкурса:

1. Конкурс состоит только из очного этапов в день проведения конкурса. В конкурсе можно принимать только индивидуальное участие.
2. Поэтический конкурс речи состоит из двух этапов:
1-й этап: тест из 50 заданий на знание лексики и грамматики. На 1 этапе конкурса предполагается разделение участников на уровни (начальный и продвинутый). Учащиеся 1-2 курса пишут тест по грамматике начального, а 3-4 курс продвинутого уровня.
2-й этап: необходимо прочитать любое стихотворение на турецком языке, турецких авторов. Музыкальное сопровождение приветствуется.
3. Жюри проведет оценку согласно утвержденным критериям.
4. Итоги конкурса подведет жюри, формирующееся из преподавателей и специалистов по турецкому языку. Состав жюри определит Оргкомитет.
5. Время, отведенное на чтение стихотворения: не более 5 минут.
6. В конкурсе могут принимать участие только лица, изучающие турецкий язык как иностранный в высших учебных заведениях Российской Федерации.
7. Студенты, которые жили в Турции больше года, не могут участвовать в конкурсе.
8. В конкурсе могут принять участие учащиеся всех курсов.
9. Студенты, принимающие участие в одном из творческих конкурсов, могут участвовать в одном из языковых конкурсов.
10. 1-й этап конкурса будет проходить в формате зачет-незачет. Студенты, набравшие 26 и более баллов на 1-м этапе, пройдут на второй этап Конкурса. Победитель будет определен по количеству баллов, набранных во 2-м этапе Конкурса.

Критерии оценки:

Суммарное количество баллов в процентном соотношении:

- Исполнение стихотворения (наизусть) 25%
- Произношение, ударение и интонирование 25%
- Выразительность чтения 25%
- Жесты и мимика 25%

5. КОНКУРС ПЕСНИ

Участники конкурса, изучающие турецкий язык, демонстрируют умение выразительного исполнения песен на турецком языке.

Условия конкурса:

1. Конкурс состоит только из очных этапов в день проведения конкурса. В конкурсе можно принимать только индивидуальное участие.
2. Конкурс состоит из двух этапов:
1-й этап: тест из 50 заданий на знание лексики и грамматики. На 1 этапе конкурса предполагается разделение участников на уровни (начальный и продвинутый). Учащиеся 1-2 курса пишут тест по грамматике начального, а 3-4 курс продвинутого уровня.
2-й этап: необходимо исполнить любую песню на турецком языке.
3. Жюри проведет оценку согласно утвержденным критериям.
4. Итоги конкурса подведет жюри, формирующееся из преподавателей и специалистов по турецкому языку и сценической речи. Состав жюри определит Оргкомитет.
5. В конкурсе могут принимать участие только лица, изучающие турецкий язык как иностранный в высших учебных заведениях Российской Федерации.
6. Студенты, которые жили в Турции больше года, не могут участвовать в конкурсе.
7. В конкурсе могут принять участие учащиеся всех курсов.
8. 1-й этап конкурса будет проходить в формате зачет-незачет. Студенты, набравшие 26 и более баллов на 1-м этапе, пройдут на второй этап Конкурса. Победитель будет определен по количеству баллов, набранных во 2-м этапе Конкурса.
9. Студенты, принимающие участие в одном из творческих конкурсов, могут участвовать в одном из языковых конкурсов.

Критерии оценки:

Суммарное количество баллов в процентном соотношении:

Исполнение песни (наизусть) 25%

Произношение, ударение, интонирование 25%

Выразительность исполнения 25%

Жесты и мимика 25%

6. ТЕСТ НА ЗНАНИЕ ТУРЕЦКОЙ ИСТОРИИ И КУЛЬТУРЫ

Конкурс на знание турецкого языка, истории, культуры, географии Турции.

Условия конкурса:

1. Конкурс состоит только из очных этапов в день проведения конкурса. В конкурсе на знание турецкой истории и культуры могут участвовать студенты 3-4 курсов.
2. Конкурс состоит из двух этапов:
 - 1-й этап: тест из 50 заданий на знание лексики и грамматики
 - 2-й этап: письменный тест на знание турецкого языка, истории, культуры, географии Турции.
3. Конкурс проводится на турецком языке.
4. Итоги конкурса подведет жюри, формирующееся из преподавателей и специалистов по турецкому языку. Состав жюри определит Оргкомитет.
5. Условия выполнения конкурсных заданий будут указаны в тестовом вопроснике
6. В конкурсе могут принимать участие только лица, изучающие турецкий язык как иностранный в высших учебных заведениях Российской Федерации.

Положение о Всероссийском конкурсе по турецкому языку и культуре для студентов высших учебных заведений РФ, изучающих турецкий язык в качестве иностранного, федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

7. Студенты, которые жили в Турции больше года, не могут участвовать в конкурсе.
8. В конкурсе могут принять участие учащиеся всех курсов.

7. КОНКУРС АННОТАЦИЙ НАУЧНЫХ СТАТЕЙ

Конкурс призван для оценки навыков письменной речи у магистрантов.

Условия конкурса:

1. Конкурс состоит только из очного этапов в дни проведения конкурса. В конкурсе можно принимать только индивидуальное участие.
2. Конкурс аннотаций научных статей состоит из одного этапа: студенты магистратуры пишут аннотацию на предложенную статью (50 баллов).
3. Конкурс проводится на турецком языке.
4. Итоги конкурса подведет жюри, формирующееся из преподавателей и специалистов по турецкому языку. Состав жюри определит Оргкомитет.
5. В конкурсе могут принимать участие только лица, изучающие турецкий язык как иностранный в высших учебных заведениях Российской Федерации.
6. Магистранты, которые жили в Турции больше года, не могут участвовать в конкурсе.
7. В конкурсе могут принять участие студенты 1 и 2 курса магистратуры и обучающиеся бакалавриата, специалитета 5 курса обучения.

Критерии оценки:

1. Оценка письменной речи будет происходить по следующим критериям:
 - Соблюдение правил грамматики турецкого языка
 - Гладкость и ясность изложения
 - Структура аннотации
 - Лексический запас
 - Соблюдение норм орфографии и пунктуации
 - Лаконичность

8. КОНКУРС ПЕРЕВОДА С ОСМАНСКОГО ЯЗЫКА

Конкурс призван оценить навыки перевода текстов **исторической тематики** с османского языка студентами, которые изучают турецкий язык.

Условия конкурса:

1. Конкурс состоит только из очных этапов в день проведения конкурса. В конкурсе перевода можно принимать только индивидуальное участие.
2. Конкурс состоит из двух этапов:
 - 1-й этап: тест из 50 заданий на знание лексики и грамматики. На 1 этапе конкурса предполагается разделение участников на уровни (начальный и продвинутый).
 - 2-й этап: заключается в письменном переводе текста исторической тематики с османского на русский язык.
3. Итоги конкурса подведет жюри, формирующееся из преподавателей и специалистов по турецкому языку. Состав жюри определит Оргкомитет.
4. Условия выполнения конкурсных заданий будут указаны в тестовом вопроснике.
5. В конкурсе могут принимать участие только лица, изучающие турецкий язык в высших учебных заведениях Российской Федерации.
7. В конкурсе могут принять участие студенты 3-4 курса, 5 курс бакалавриата/специалитета и магистранты 1-2 курса.

Положение о Всероссийском конкурсе по турецкому языку и культуре для студентов высших учебных заведений РФ, изучающих турецкий язык в качестве иностранного, федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Казанский (Приволжский) федеральный университет»

8. Студенты, которые жили в Турции больше года, не могут участвовать в конкурсе.

Критерии оценки:

1. Точность передачи транскрипции (латиницей)
2. Адекватность перевода на русский язык